

MAYEÛR, QUÉ MÈSTÎ !

Comédiye è deûs-akes èt cink tablaus da Jean-Noël Fays

Pèrsonâdjès :

Gabrièle Aumaye	Li moman da Robin
Elise Dubok	Ène feume qu'è-st-au C.P.A.S.
Babète Balouje	Li dactylo
Sylvie Gayèt	Li soû du mayeûr
Bèrta Cuchèt	Ène cinserèsse
Hipolite Bèdot	L'ovri dè l' comune
Don César Gaspacho	li camarâde da Gabrièle
Robin Gayèt	Li mayeûr
AnTwâne Coupiche	Li champète
Simon Roncin	Li scabin
Arlète Singlè	Li minisse

Décor :

Li burau du mayeûr - Ène tchèyère pa-drî, deûs pa-d'vant, in canapé-lit su l' costè
Ène uch à gauche, yène à drwète, yène au fond avou ène finièsse - In téléphone

ACTE I

PREÛMÎ TABLAU

Nos èstans li 7 d'awoûs'. I gn-a in calendrier qui pèrmet di vèy li date

Sin.ne 1 : Robin - Babète

Robin dicte ène lète à Babète. Èlle è-st-achîde su ène chame èt li toûne pa-drî lèye

Robin: « ... vos compèrdez asteûre pouqwè-ce qu'ène pitite comune come li nosse ni pout nin s'ocupè d' vos. Tot vos sowaîtant di trouvè rademint ène solucion pou vosse problin.me di maujone, dji vos prîye d'agrèyè, madame Dubok, l'èspression di mès sintimints respectuweû ! Li mayeûr, Robin Gayèt. » ... Vos m' tapè ç' lète la tot d' chûte èt vos-èvoyi l' champète pou li r'mète !

Babète: Bin mossieû l' mayeûr ! (èle vûde à gauche)

Robin: (i s'achîd pa-drî s' burau èt r'waîte saquants lète, lîjant) « Mossieû l' mayeûr, mi vatche ni done pus ostant d' lacia qui l'anéye passéye, èlle a seûrmint stî èpwèsonè ! Èst-ce qui vos pourîz fé ène saqwè ? » ... « Mossieû l' Mayeûr, mi feume a pètè èvôye avou l' martchand d' loque. Vos n' pourîz nin lî d'mandè d' riv'nu tot li d'jant qui dji n' lî è vout nin ! » Pfft ! On n' pout nin dire qui Mayeûr à Bèrdouye-su-Mouûse, c'è-st-in mèsfî fwårt intéressant ! (i s'astampe èt route tot causant) Dès vatches qui n' done pupont d' lacia, dès-omes qui sont cocus èt qui n'è voulenut nin à leûs feumes ! C'èst bin lon d' l'idéye qu' dji m' fieut dè l' politike mi ! Eûreûsemint, i gn-a pus pou longtimps! Dins trwès mwès, c'èst lès-élècsions ! C'èst décidé, dji n' mi r'prisinte pus!

Babète: (qui intère di gauche) Mossieû l' Mayeûr, i gn-a Hipolite qui d'mande à vos vèy ?

Robin: Qwè-ce qu'i m' vout co ç'ti-la ?

Babète: I m'a causè d'in problin.me qu'i d'veut vos causè ! Mins dji n' saî nin qwè !

Robin: C'èst bon, vos l' p'lez fé v'nu ! (Babète vûde à gauche, Robin si rachîd)

Sin.ne 2 : Robin - Hipolite

Hipolite: Bondjoû mossieû l' Mayeûr !

Robin: Bondjoû Hipolite, qwè-ce qui vos-amwin.ne ?

Hipolite: Mi ? Bin dji su v'nu à vélo !

Robin: Comint ? Ah, non, dji vou dîre : pouqwè èstèz v'nu ?

- Hipolite: Ah, bin c'è-st-à cause di ...
- Robin: A cause di qui ?
- Hipolite: Di ... di ... di Josèfine !
- Robin: Josèfine ?
- Hipolite: Euh, ayi, c'est come ça qui dji lome mi bèrwète !
- Robin: Ah ! (à paurt) C'est co pus grâve qui dji nè l' pinseu !
- Hipolite: Vos vèyez, come tos lès djoûs, du matin djusqu'au nût, nos-èstans èchone, dji lî aî donè in p'tit nom !
- Robin: C'est fwårt bin ! Vos-avez ieû raïson !
- Hipolite: Dj'aî tchwèsi Josèfine pace qu'à l' cinse da mès parints, nos-avin.n' dèss tch'faus.
- Robin: Ah !
- Hipolite: Èt i gn-aveut ène vîye cavale qui dj'in.meu bin èt qui s' lomeut Josèfine !
- Robin: Ah !
- Hipolite: Adon, c'est pou ça qui dji l'aî lomè Josèfine ! Pace qui ça m' faît dèss sovenances !
- Robin: Èt qwè-ce qu'èlle a Josèfine ?
- Hipolite: Vola, pa momint èle tchipîye, èt à d's-ôtes, èle gninwîye !
- Robin: Èle gninwîye ? Come in tchèt ?
- Hipolite: Non.na, mins ça faît come si !
- Robin: Èt adon ?
- Hipolite: Bin v'la, mi, ça n' mi disrindje nin d' trop ! Mins quand dji route avou, lès-èfants mi chûvenut èt is s' foutenut d' mi ! I gn-a min.me qui bawîyenut padrî mi !
- Robin: C'est bon, dji dirai au champète qui leûs d'mande di n' pus l' fé !
- Hipolite: Ah non.na, mi ç' qui dj' vou, c'è-st-in moyin pou qui Josèfine ni tchîpîye pus !
- Robin: D'abôrd, vos n'avez qu'à 'nnalez djusqu'au garadje dè l' place !
- Hipolite: Dj'î aî stî ! I m'a dit qu'i faureut li mète dè l' crache !
- Robin: Éh bin d'abôrd ?
- Hipolite: Bin, dji su v'nu vos d'mandè si dji p'leu bin l' fé ? Vos compèrdez, maugré qu' dji fuche tote li djoûrnéye avou lèye, ç' n'est nin m' bèrwète da mi!
- Robin: Ayi ! Bon, vos lî mètez dè l' crache èt l' còp qui vint, quand i gn-a ène saqwè qui n' va nin avou vosse bèrwète, vos fiez come si èle èsteut da vos !

Èt vos ni v'nez pus mi disrindji avou dès parèyès bièstrîyes ! (i l' mèt à l'uch) A r'vèy Hipolite !

Hipolite: C'est qui dji ...

Robin: Vos-avez d'ôtes tchoses à mi d'mandè ?

Hipolite: Ayi ... Enfin non ... Djè l' vos dirai pus taurd (i vûde à gauche)

Robin: (à l'uch di gauche) Mamezèle Babète, v'nez ène miyète s'i vos plaît ! Qué djondu ! Èt dire qui c'esteut li l' pus malin quand on l'a ègadji !

Sin.ne 3 : Robin - Babète - Sylvie

Babète: (qui intère) Vos-avez dandji d'ène saqwè ?

Robin: L' côp qui vint, quand Hipolite vinra pou s' bèrwète, vos l'èvoyerez amon li scabin dès travaus !

Babète: Bin mossieû !

Robin: Èt quand vos-aurez fini d' tapè vo lète, vos téléphonerez à Simon pou li d'mandè di v'nu li pus rade possibe, qui c'est fwârt impôrtant !

Babète: Bin mossieû, dji mè l' va fé tot d' chûte! Pou l' lète, li v'la, vos n'avez pus qu'à l' signi ! (èle li done, èt i signe)

Robin: Vola, vos n'avez pus qu'a li fé pwârtè pa l' champète !

Sylvie: (qui intère di gauche) Bondjoû Robin ! (èle li rabrèsse) Bondjoû Babète !

Babète: Bondjoû Sylvie (èle vûde à gauche)

Robin: Comint va mi p'tite sou !

Sylvie: Fwârt bin èt vos ?

Robin: Come toudi va ! Brâmint d's-afaires à règlè ! Èt dji coumince à 'nn awè m' sô !

Sylvie: Dji comprend ! Dji saî ç' qui c'est qui d' boutè come mayeûr, djè l'aî vèyu l'ôte djoû è scole !

Robin: Qwè-ce qui vos-avez vèyu ?

Sylvie: Qui faut s'ocupè dès caurs de l' comune, dès vôyes, dès batimints, de l' police, ...

Robin: Quékefye bin dins lès grandès comunes ! Mins vèci, c'est pus rade lès vatches, lès cocus èt lès bèrwètes !

Sylvie: Qwè-ce qui vos v'lez dire par la ?

Robin: Rin, ça n'a pont d'impôrtance !

- Sylvie: A propos, dji vin d' vèy Hipolite su l' vòye ! I m'a dit qu'il a v'nu vos trouvè !
- Robin: Ayi, pou s' bèrwète !
- Sylvie: Comint ?
- Robin: Ayi, èle tchîpeyeut ène miyète d'après li !
- Sylvie: Èle qwè ?
- Robin: Èle tchîpeyeut, èt pa momint èle gninwîyeut ètou !
- Sylvie: Il a v'nu vos dîre ça ? Mins il èst bièsse !
- Robin: Dji n' vos l' faî nin dîre !
- Sylvie: Èt i n'a rin di d'ôtes ?
- Robin: Non.na pouqwè ?
- Sylvie: (mwaîje) I n' vos-a causè qui di s' bèrwète ! Ah bin ça, quéne inocint !
- Robin: Bin, qwè-ce qu'i vos prind ? I d'veut m' causè d'ôte tchôse ?
- Sylvie: Hin, euh non.na, dji n'saî nin ! Mins on n' disrindje nin l' mayeûr pou ène bèrwète ! (à paurt) L' man.nèt bièsse, i pièd rin pou ratinde !
- Robin: Vos d'jez ?
- Sylvie: Euh, rin, dji m'èva ! A t't-à l'eûre ! (èle vûde à gauche)

Sin.ne 4 : Robin - Simon - Gabrièle

- Simon: (Qui intère di gauche) Alez bondjoû Mayeûr !
- Robin: Bondjoû Simon !
- Simon: Dji vin d' vèy vo soû ! Èle n'aveut nin l'aîr binauje !
- Robin: Ha ! Dji n' saî nin mi ! Mins dji su bin binauje di vèy qui vos-avez faît rade pou in còp!
- Simon: Quand Babète m'a téléphonè pou m' dîre qui vos m' v'lîz vèy èt qui c'èsteut fwârt impòrtant, dj'aî tot laîyi an plan èt dj'aî v'nu tot d' chûte !
- Robin: C'èst bin ! Simon, choutez m' ène miyète ! Dj'î aî tuzè, ratuzè èt min.me racatuzè, c'èst décidè, dji n' mi r'prisinte pus aus élècsions !
- Simon: Qwè, mins vos n' p'lez nin fé ça ! Sins vos, on passera pus !
- Robin: Èt comint-ce qui vos è frîz ène parèy hon vos ! I gn-a jamais ieû qu'ène lisse à Bèrdouye-su-Moûse!
- Simon: Ayi, c'èst l' vraî ! Mins c'èst quand même vos li pus capâbe pou ièsse Mayeûr ! (Gabrièle intère di gauche sins pont fé d' brût)

- Robin: N' vos-è fiez nin, dj'â sondji à ène saquî pou prinde mi place !
- Simon: Qui don ?
- Robin: Batisse Bèdot !
- Simon: Batisse Bèdot, li cinsî ? Li mononke da Hipolite !
- Robin: Ayi !
- Gabrièle: D'abôrd, c'esteut bin l' vraî ç' qui dji pinseut ! Vos n' v'lez pus ièsse mayeûr ?
- Robin: (jin.nè) Ah moman, vos-estîz là ?
- Gabrièle: Ayi, èt nin binauje d'aprinde ène parèy nouvèle ! Vos-aurîz pu m' ènn è causè d'vant !
- Robin: Pouqwè fé ? Dji conè d'djà vo rèsponse !
- Gabrièle: Djustemint !
- Robin: Choutez, dj'â stî Mayeûr pou vos fé plaîji ! Mins asteûre, dj'ènn â m' sô ! Dji r'pind m'-n-ècharpe au clau ! V'nez avou mi Simon, nos-alans vèy Batisse ! (is vûdenut au fond)

Sin.ne 5 : Gabrièle - Babète - Elise

- Gabrièle: (èle s'achîd pa-drî l' bureau) Ah bin ç' còp-ci, li v'la qu'i n' vout pus ièsse mayeûr asteûre !
- Elise: (dès coulisses, fwârt) Èt mi dji vou dit qui dji vou vèy li mayeûr ! (èle tape su ène tauve)
- Babète: (dès coulisses) Djokez vos s'i vos plaît, vos alez skètè m' bureau ! Ratindez, dji va d'mandè s'i saît vos r'cîre asteûre ! (èle intère di gauche) Mossieû l' mayeûr ... Tins, i n'est pus la ?
- Gabrièle: Non, i vint d'ènnalè avou Simon !
- Elise: (qui intère tot bousculant Babète) Èyu-ce qu'il èst l' Mayeûr ?
- Babète: Madame, i vos faura v'nu pus taurd, li mayeûr a d'vu 'nnalè !
- Elise: Dji n' m'èva nin sins l'awè vèyu ! Dji m' va l' ratinde vèci !
- Babète: Vos n' p'lez nin l' ratinde vèci ! I faut riv'nu pus taurd !
- Elise: Èt dovint-ce qui dji n' poureut nin l' ratinde vèci ! Gn-a bin l' vîye pouyète qui ratind lèye!
- Gabrièle: Ah pardon, mi, dji su s' moman !

- Elise: Ç' n'est nin ça qui vos done pus d' drwèts qu' mi pou l' ratinde ! Dji n' boudjerez nin di-d'ci d'avant d' li awè dit sès quate véritès ! Èt dji n' vou promèt nin d' vos l' rinde ètîr savez ! (èle s'achîd)
- Babète: Bon, bin mi, dj'aî d' l'ouvrâdje, dji vos laî ! (èle vûde à gauche)
- Gabrièle: (après in p'tit tîmps èyu-ce qui lès deûs feume si sont rwaîti, sins rin dîre) Èt vos v'lez vèy li mayeûr pou qué raîson ?
- Elise: Çà n' vos r'gârde nin ! ... Mins ç' qu'i gn-a d' seur, c'est qu' c'est in d'méy cougni èt qu'i gn-a nin d' qwè ièsse fiér d'ièsse si moman !
- Gabrièle: In d'méy cougni, mi gamin ! Èt pouqwè don ?
- Elise: Pouqwè ? Dji dwè vûdî di m' maujone èt gn-a vosse man.nèt pourcia d' fi qu'i n' vout nin m' trouvè ène ôte !
- Gabrièle: Vos savez la madame, li mayeûr, ci n'est nin ène ajance immobilière ! S'i d'vreut trouvè ène maujone à totes lès djins qui dwèvenut z-è candji, i n'è vûdereut pus !
- Elise: Ah pardon, mi, dji su du C.P.A.S.! D'abôrd c'est da li di m' trouvè ène maujone !
- Gabrièle: Du C.P.A.S. ? Qwè-ce qui c'est co qu' ça pou in parti hon ?
- Elise: Oh dji saî bin qu' vèci, i dwèt pont 'nn awè ! In trô parèy ! Dj'aî min.me stî sbaréye d' vèy qu'i gn-aveut l'élèctricité !
- Gabrièle: Ah, pace qui vos n'èstèz nin d' Bèrdouye su Moûse ?
- Elise: Mi ? Non.na, dji vin d' Nameur !
- Gabrièle: Éh bin d'abôrd, dovint-ce qui vos dimandè nin au Mayeûr di Nameûr ?
- Elise: Pace qui dji n' vou pus d'meurè vèla ! Dj'aî l'invîye di v'nu d'meurè à l' campagne ! Come dj'aî m' cousène qui d'meurè vèci, dj'î su v'nu pou saquants djoûs et dj'aî scrî au Mayeûr pou qu'i m' trouve ène maujone ! Vos compèrdez, dj'aî sondji qui pou m' pitit gamin, ça s'reut mia qui d' vikè à Nameur ! Mins vosse djondu d' gamin ni vout nin ènn ètinde causè ! Qui c'è-st-ène pitite comune, qu'i n'a nin lès moyins di m' lodji ! Carabistouyes qui tot ça ! C'est co seuremint in vîy Mayeûr qui n' vout pont ètinde causè d' social !
- Gabrièle: (vèxée) Dji vos fraî r'mârkè qui m' gamin a trinte cink ans ! I n'saureut nin ièsse vîy, sins qwè, djè l'aureu ieû à l' bèce !
- Elise: Ah, dji n'aureu nin pinsè ça ! Èt bin, pou in djon.ne Mayeûr, il a dès vîyès-idéyes, c'est mi qui vos l' dit !

- Gabrièle: La, vos-avez quékefiye raîson ! Mins di totès façons, ci djondu la ni vout pus ètinde causè dè l' comune èt i n' vout pus si r'présintè su lès lisses dins trwès mwès !
- Elise: Ça va candji d' Mayeûr vèci d'abôrd !
- Gabrièle: Maleûreûsemint !
- Elise: Èt qui-ce qui va ièsse Mayeûr à s' place ?
- Gabrièle: D'après ç' qui dj'aî oyu, ça s'ra Batisse Bèdot, in cinsi !
- Elise: Batisse Bèdot ! Pfff ... Ça s'ra co pîre avou ç'ti-la !
- Gabrièle: Vos l' con'chez ?
- Elise: C'èst l' vijin da m' cousène ! In vraî djondu ! Èt èlle èst toudi an margaye avou li ! I parèt qu'il èst co pus bièsse qui sès pourcias !
- Gabrièle: Ça, dji n' vos l' faî nin dîre !
- Elise: Mins vos, vos n' pourîz nin ièsse Mayeûr ?
- Gabrièle: Mi ?
- Elise: Pouqwè nin ?
- Gabrièle: Mins, dji n' sauraî nin qwè fé mi ?
- Elise: Vos pinsez quékefiye qu' lès-ôtes savenut qwè zèls ? Èpwîs, ène feume mayeûr, ça n' saureut nin ièsse pîre qu'èn-ome non ?

Sin.ne 6 Gabrièle - Elise - Robin - Simon

- Robin: (qui intère du fond avou Simon) Ah, vos-èstèz co la moman ?
- Gabrièle: Ayi !
- Robin: Madame ? Vos-èstèz ?
- Elise: Elise Dubok !
- Robin: Elise Dubok ?
- Elise: C'è-st-à mi qui vos-avez scrît qui vos n' savîz nin li trouvè ène maujone !
- Robin: Ah, dji m' sovint asteûre !
- Elise: Co eûreû !
- Robin: Èt vos-èstèz la pou qwè ?
- Elise: (à Gabrièle) I fâit l' bièsse oudoubin i l'èst vraîmint ?
- Robin: Madame, dji n' vos pèrmèt nin ! Èt si c'èst co pou vos trouvè ène maujone, dji l' vos dit co in còp ! C'èst non ! Non, non èt non ! Èt asteûre, à l'uch!
- Elise: Vos vèyez comint-ce qu'il èst madame ! I fout à l'uch ène feume tote seûle ! Ène feume avou èn-èfant ! Èn-èfant qui va div'nu malade èt qui va moru pace qu'i d'vra d'meurè à l'uch, sins twèt, sins maujone, dins l' freud èyèt l' nîve ! Èt qui dira, quand i s'ra prèsse à moru, qui c'èst l' difaute du Mayeûr di Bèrdouye su Moûse !
- Gabrièle: Mins enfin Robin, vos n' p'lez nin laîyi ci feume la à l'uch, dins l' nîve, tote seûle avou s'-n-èfant tot l' min.me !
- Robin: Mins moman, nos-èstans au mwès d'awoûs' !
- Gabrièle: Ci n'èst nin ène raîson !
- Robin: Èpwîs, èle n'èst nin à l'uch ! Èt d' pus, èle n'a qu'a s'arindji avou l' C.P.A.S. di Nameur pwîsqu'èle dimeure vèla !
- Elise: Vos vèyez madame, dès viyès-idéyes èt surtout pont d' cas social ! A r'vèy mès djins !
- Gabrièle: Ratindez madame, dji vin avou vos ! Vos n'aurez qu'a v'nu d'meurèz à m' maujone ! ... Èt dins trwès mwès, ... quand dji s'raî Mayeûr, ... dji vos trouverez ène maujone por vos èt vos gamin !
- Robin: Mins moman ! (Gabrièle èt Elise vûdenut à gauche)

RIDAU

DEÛSYIN.ME TABLAU

Deûs-eûres pus taurd

Sin.ne 1 Robin - Simon - Hipolite

Robin è-st-au téléphone, Simon fait lès cints pas èt Hipolite èst stampè dins-in cwin, aspoyi su s' brouche

Simon: Ç' còp-ci, on z-èst dins bèrdouye !

Robin: On z-èst min.me à Bèrdouye su Moûse savez ! (i compose si numéro)

Simon: C'èst l' momint di fé d' l'èsprit quékefiye ?

Robin: Allez, confyance ! I gn-a co rin d' fait ! (i fini si numéro)

Simon: Vos trouvez vos ! I gn-a à pwin.ne deûs-eûres qui vosse moman a dit qu'èle v'leut ièsse mayeûr èt tos l' viladje èst d'djà au courant !

Robin: Ç' n'èst tos l' min.me nin malauji à comprinde ! L'état civil di Bèrdouye su Môuse compte 247 djins ! On 'nn a rademint fait l' toû !

Simon: Quékefiye ! Mins asteûre pou cès 247 djins la, on 'nn aura trwès lisses pou lès-élècsions qui vègnent !

Robin: Comint trwès lisses ?

Simon: Vos-avez d'djà rouvyi qui Batisse a stî mwaîs quand vos lî avez dit qui ça n' s'reut pus li qui s'reut mayeûr ?

Hipolite: Ça c'èst co l' vraî, il èsteut télémint mwaîs qu'il ènn èsteut tos roudje !

Robin: (au téléphone) Nestor, èst-ce qui m' moman èst là ? Comint, vos n' savez nin èyu-ce qu'èle èst ? Èlle èsteut avou saquantès feume dins l' pitit burau mins asteûre èlle n'î èst pus ! Èt vos n' savez nin èyu-ce qu'èle pou ièsse ? Ça n' fait rin Nestor, à t't-à l'eûre ! (à Simon) I n' saît nin èyu-ce qu'èle èst m' moman !

Simon: Seûremint an toûrnéye élèctorale ! Èt dji pinse qu'on freut bin d' couminci l' nosse, si on n' vout nin ièsse batu dins trwès mwès !

Robin: Batu, dovint-ce qu'on s'reut batu ? Vos m'avez dit ènawêre qui c'èsteut mi l' pus capabe pou ièsse mayeûr !

Simon: Quékefiye, mins asteûre, vos p'lez ièsse seur qui totes lès feumes s'ront avou vosse moman !

Hipolite: Èt lès cinsis avou m' mononke !

Robin: Lès feumes, lès cinsis ... D'abôrd, i nos d'meure lès-ôtes !

Simon: Qué z-ôtes ?

Robin: Bin, lès-omes qui n' sont nin cinsis !

- Hipolite: Ça n'è fait nin brâmint !
- Simon: Èt d' pus, dji su seûr qui front come leûs feumes !
- Robin: D'abôrd, on fra votè lès vatches !
- Hipolite: On pout bin ?
- Robin: N' vos-è fiez nin trop d'avance ! Dji conè m' moman, èlle a dit ça pou m' fé aradji èt seûremint pou m'oblidji a continûwè à ièsse mayeûr ! Èt pou ça, dji pinse qu'èlle m'a bin ieû ! Èt pou Batisse, ça s'arindjera ètou, fèyez m' confyance !
- Simon: On vèra, on vèra ! Si vos v'lez bin, dji m'î va ! Dji m' va 'nnalè vèy ç' qu'i s' raconte dins l' viladje ! (i vûde au fond)
- Robin: Qué chitau ç'-ti-la !
- Hipolite: Dijez Mayeûr, i faut qu' dji vos cause d'ène saqwè !
- Robin: Dji vos choute !
- Hipolite: C'èst à cause di vo soû !
- Robin: Qwè-ce qu'èlle a co fait ç'-t-èlle la ?
- Hipolite: Rin rin savez, mins v'la, nos nos vèyans voltîy !
- Robin: Ah bon !
- Hipolite: Mins èlle a peû d'è causè à vo moman, pace qui dji n' su qu'in p'tit ovri èt qui vos ...
- Robin: ... nos-avans dès caurs ! Dji comprind ! Ça n' va nin ièsse auji, con'chans m' moman ! Mins qwè-ce qui dj'â à vèy la d'dins mi ?
- Hipolite: Bin v'la, Sylvie a pinsè qui si vos causîz pou nos-ôtes ...
- Robin: Dji vou bin, mins dji n' pinse nin qui c'èst l' momint asteûre !

Sin.ne 2: Robin - Twâne - Hipolite

- Twâne: (qui intère) Mayeûr, Mayeûr, i gn-a lès feumes qui vègnenut manifèstè d'avant l' comune !
- Robin: Comint ?
- Twâne: I gn-a vosse moman, brâmint dès coumères du viladjes, li cène qui dj'â stî pwârtè l' lète ènawêre èt in mossieû bin abiyi qui dji n' conèt nin!
- Robin: C'èst bin Twâne. ...(i tûze ène miyète) Vos-alez diskinde èt lès-èspêchi d' mouchi vèci ! Èt s'i faut, dji r'ciraî ène délégacion !
- Twâne: Lès-èspêchi ? Tot seû ?
- Robin: Bin ayi, c'èst vosse mèsti tos l' min.me, di fé rèspectè li lwè !

Twâne: Ayi, mins ... i gn-a m' moman avou zèls !
Robin: Li mène ètou ! Dins no mèsti, i gn-a pont d' famîye qui tègne ! Alez, zou !
Hipolite, alez avou li èt si i faut, vos li boutè in côp d' mwin !
Hipolite: Sylvie èst là ètou ?
Twâne: Ayi pouqwè ?
Robin: Pou rin, alez zou vos deûs, à vo posse ! (i vûdenut à gauche)

Sin.ne 3 : Robin - Babète

Robin s'achîd a s' bureau èt fait chonance di rwaîti dès papîs. On z-ètind dès vwès qui crîyenut. I va vèy pa l' finièsse.

Gabrièle: (dès coulisses) Mès djins, li Mayeûr n'est nin capabe di fé s' mèsti ! I nos faut è candji ! Dins nos maujone, c'est nos-ôtes qu'est maïsse ! Èt bin asteûre, i faut qu' ça fuche li min.me à l' comune !
Sylvie: On vout ène feume pou Mayeûr !
Elise: (dès coulisses) On vout dès maujones pou lès cias qui n'ènn n'ont pont !
Bèrta: (dès coulisses) Li Mayeûr è-st-in couyon !
Lès quates: (dès coulisses) A l'uch li Mayeûr, à l'uch li Mayeûr, à l'uch li Mayeûr !
Robin: Maria Dèyi, èlle sont div'nûwes complètemint djondûwes !
Babète: (qui intère rouf rouf di gauche) Mayeûr, vos-ètindez ?
Robin: Dj'ètind, èt dji vwè ! (i va au téléphone) Rwaîtez pou vèy si l' champète arive toudi à lès controlè !
Elise: (dès coulisses) On vout du social à Bèrdouye su Moûse !
Babète: Gn-a vosse moman qui vint d' cheûre li champète !
Bèrta: (dès coulisses) Li mayeûr è-st-in baudèt !
Babète: Asteûre, c'est Hipolite qui vint di r'cîre in côp d' pougne di vo sou !
Robin: (au téléphone) Allo, comandant Bigart ? Robin Gayèt vèci, vos n' saurîz nin èvoyi ène patrouye à l' comune ? ...
Sylvie: (dès coulisses) Lès feumes à l' tièsse dè l' comune !
Robin: I gn-a ène manifèstacions d' feumes d'vant l' comune èt dji n' pinse nin qui l' champète saura è vûdî tos seû ! ...
Gabrièle: (dès coulisses) On vout vèy li Mayeûr !
Robin: Ça va, dji vos ratind !
Babète: Ça î èst, i gn-a qui vègnerut d' mouchi dins l' comune !

Robin: Qui ?
Babète: Vosse moman, vosse souû, li feume d'ènwêre èt Bèrta !
Robin: Bèrta ?
Babète: Ayi, vos savez bin, li feume qui d'meure tote seûle dins-ène caravane au trîs dês cayaus !
Robin: Ouh la, ça sint mwaîs tos ça ! Sayiz ène miyète di lès rastènut, dijez qui dji n' su nin la ! (èle vûde, Robin rwaîte co in côp pa l' finièsse pwîs rwaîte pa-t'avau l' pîce èt i va s' catchi pa-d'zou s' burau, face au public)

Sin.ne 4: Babète - Gabrièle - Elise - Sylvie - Bèrta - Robin

Babète: (qui mouche di gauche tot r'culant) Mins dji vos-assure, mossieû Gayèt n'èst nin la !
Gabrièle: (li poussant pou passè) Carabistouyes qui tot ça ! A ç'-t-eûre ci, mi fi èst toudi la ! Tins, gn-a nèlu !
Babète: (si r'toûrnant, sbaréye) Hin ... (si r'pèrdant) Qwè-ce qui dj' vos-aveu dit !
Elise: Ça n' fâit rin, on l' va ratinde !
Bèrta: Boune idéye ! (èle s'achîd d'avant l' burau su l' tîmps qu'Elise va s'achîde à l' place du Mayeûr)
Sylvie: (qu'a stî rwaîti pa l' finièsse) Moman, i faureut quékefiye causè ausès djins ! Sins qwè, dj'aî dins l'idéye qu'is vont tot skètè !
Gabrièle: Dji vou bin mi, mins pou dîre qwè ?
Bèrta: Pou dîre qui si on n'a nin ç' qu'on vout, on casse li gueû au Mayeûr !
Sylvie: Éh non hin ! Moman, dji n' vou nin qu'on lî fâit du mau !
Robin: Mi non pus !
Elise: D'abôrd, faura qu'i nos choute !
Gabrièle: On vèra, on vèra ! Mi, dji va 'nnalè leûs d'mandè di ratinde paujèremint ! (èle vûde à gauche)
Bèrta: Èt asteûre, qwè-ce qu'on fâit ?
Elise: On s' va mète d'acwârd pou lès places !
Sylvie: Pou lès places ?
Elise: Bin ayi qwè ! Pou sawè qui-ce qui s'ra Mayeûr èt tos l' rèsse !
Sylvie: Bin, ça s'ra m' moman qui s'ra Mayeûr !
Elise: On vout bin, hin Bèrta !

Bèrta: Pont d' problin.mes ! Mins mi, dji vou lès caurs !
Sylvie: Èt mi, dji prinraî lès travaus ! Come ça, dji pouaî survèyi Hipolite !
Elise: Èt bin d'abôrd, dji prinraî ç' qu'i rèsse !
Babète: Vos ? Mins c'è-st-impossibe !
Elise: Comint ça ?
Babète: Pou ièsse élu dins-in viladje, i faut î d'meurè ?
Elise: Èt à vo-n-idéye, èyu-ce qui dj' su pou l' momint ?
Sylvie: Èle vout dîre qui faut î awè si domicile !
Elise: Awè s' domicile ?
Robin: Ayi ayi ! I faut ...
Elise: Ah ... Bah, on trouvera bin ène solucion !
Bèrta: Vos fiez come vos v'lez, mi, du momint qui dj'aî lès caurs !

Sin.ne 5 Babète - Gabrièle - Elise - Sylvie - Bèrta - César

Gabrièle rintère di gauche avou César

Gabrièle: Ça î èst, djè lès-aî rapauji ène miyète ! Faut dîre qu'asteûre, èles-ont vèyu Simon, li scabin, èt èles sont st-ocupè à couru après li!
César: Yè dwè dîre què yè n' voureu nin ièsse à sa place !
Robin: C'èst qui ç'-ti-la ?
Gabrièle: Gn-a min.me si feume qui coure avou lès-ôtes !
Elise: Bon, asteûre faureut waîti d' trouvè l' Mayeûr pou l'oblidji di donè si démission !
Robin: Qwè ?
Bèrta: Ayi ! Èt s'i n' vout nin, on l' make ètou !
Babète: Mins vos n' p'lez nin fé ça !
Robin: Ah non hin !
Elise: Vos, vos n'avez rin à dîre ! Sins qwè, quand on s'ra Mayeûr, ... zou, à l'uch !
Bèrta: Ayi, à l'uch ! Èt i vos faura waîti ètou di boutè à l' place di d'meurè stampè pou choutè ç' qui n' vos r'gârde nin !
Babète: C'èst bon, dji m'î va ! (èle vûde à gauche)
Elise: Èt nos-ôtes, on va cachi après l'ôte zigoto ! Dj'aî dins l'idéye qu'i dwèt nin ièsse bin lon ! (à Bèrta) Vos v'nez avou mi ?
Bèrta: Mi v'la ! (Elise èt Bèrta vûdenut à drwète)

Sylvie: Dji m' va avou zèls ! (èle vûde à drwète)

Sin.ne 6: Gabrièle - César

César: Ah mi amoré, vos-èstèz, ... vos èstèz ... (i lî prind lès mwins)

Gabrièle: Dji su ... ?

César: Vos-èstèz oune feume !

Robin: Ça, faut nin ièsse malin pou l'advinè !

César: Oune feume admirable !

Gabrièle: Merci !

César: Oune feume qui va révolucionè tos li payis' ! Vos-èstèz li Che Guevara di Bèrdouye su Moûse !

Gabrièle: (jîn.néye) Oh !

César: Vos-alez div'nou riche ...

Robin: Pou ça, èle ni manke d'djà d' rin !

César: Èt célebrissima !

Gabrièle: Vos pinsez ?

César: Si djè l' pinse ? Ma, dj'ènn n'è sou seûr ! Laîyez m' fé, èt vou sèrez bin rade preûmî minisse !

Robin: N'impôrte qwè !

Gabrièle: Vos 'nn èstèz seûr ?

César: Laîyez m' fé qui yè vou dit ! Seûlemint, yè voureut sawè di combin qui yè dispose ?

Gabrièle: Di combin ?

César: Lès pèsètas' ?

Gabrièle: Lès pèsètas' ? Ah ayi ! Crédit illimitè ! Vos frez pou in mia !

César: Vos p'lez comptè sou mi, mi amoré ! (i lî rabrèsse lès mwins)

Gabrièle: Asteûre, dji m' va 'nnalè vèy ç' qu'èle faîyenut vèla ! Dji vou bin div'nu Mayeûr à l' place di m' fi, mins dji n' voureu nin qu'èles lî faîyenut du mau tos l' min.me ! (èle vûde à drwète)

César: (causant normalemint) Èt v'la l'afaîre ! Dins tos lès cas, c'è-st-ène pouyète qui n' s'ra nin trop deur à plomè ç'-t-èlle la ! (i vûde à gauche)

Sin.ne 7: Robin - Babète - Sylvie

- Robin: (i vûde di s' catchète) Sint pêtârd ! V'la moman qu'a in galant ! Èt au d'zeû du martchi, c'è-st-èn-èscroc ! (i va à l'uch di gauche èt crîye) Babète, Babète ! (aus djins) I m' faut fé ène saqwè !
- Babète: (qui intère di gauche) Ah mossieû l' Mayeûr, vos-èstèz la ! I n' faut nin d'meurè vêci, èle cachènut après vos !
- Robin: Dji saî, dj'èsteu catchi pa-d'zou m' burau !
- Babète: Vos-avez tot oyu d'abôrd ?
- Robin: Tot ! Èt co d' pus, vos m' p'lez crwêre ! C'èsteut qui li boulome qui causeut avou in drôle d'accint ?
- Babète: Dji n'è saî rin, il è-st-arivè avou vo moman !
- Robin: Sayiz d'è sawè ène miyète di pus su li, i n' m'a nin l'air fwârt catolike !
- Babète: Dji fraî pou in mia, mins asteûre, vos d'vrîz 'nnalè vos catchi pace qui si èles vos vèyènut vêci ...
- Robin: C'èst bon, dji m'î va !
- Sylvie: (qui rintère di drwète) Robin !
- Robin: Tins, v'là li scabin dès travaus !
- Sylvie: Taîjez vos, ç' n'èst nin l' momint ! Dji n' faî qui rintrè dins leû djeu pou sawè ç' qu'èles voulenut fé ! Mins pou l' momint, vos d'vez vos catchi pace qu'èles vont bin rade rintrè !
- Robin: Dji m'î va ! Mins à qwè-ce qui tos ça rime ?
- Sylvie: Moman s'a laîyi r'montè l' tièsse pa l'ôte feume la èt èle voulenut vos-oblidji à démissionè pou qu' moman fuche Mayeûr ! Mins dji vos spliqueraî ça pus taurd ! Asteûre, i vos faut pètè èvôye ! (èle li pousse viè l' gauche)
- Babète: Non, nin à l'uch ! I gn-a co lès-ôtes qui ratindenut d'vant l' comune !
- Robin: Pa-d'zou m' burau ! Èt vos, sayiz d' lès fé 'nnalè di-d'ci !
- Sylvie: D'acwârd ! Èt n' boudjez nin surtout ! (i s' mèt pa-d'zou l' burau)
- Babète: Quéne istwêre !
- Sylvie: N' vos-è fiez nin Babète, ça va s'arindji ! Vos v'lez bin nos-aîdi ?
- Babète: Qui vos ?
- Sylvie: Mi frère èyèt mi !
- Babète: Bin seur !
- Sylvie: D'abôrd, i faut fé come mi, èt fé chonance di t'nu avou zèls conte Robin !
- Babète: D'acwârd ! Dji fraî come vos d'jez !

Sin.ne 8 Babète - Gabrièle - Elise - Sylvie - Bèrta - Robin

Gabrièle, Bèrta èt Elise intèrenut di drwète su l' dérène tirade

- Gabrièle: Èt vos frez qwè s'i vos plaît ?
- Babète: Bin ...
- Sylvie: Dji vin di spliqui à Babète qu'on 'nn aveut s' sô d'ièsse comandè pa dès-omes èt qui c'èsteut nos-ôtes, lès feumes, qui d'vrin.n' comandè !
- Babète: Ayi, c'èst ça !
- Sylvie: Èt asteûre, èlle èst avou nos-ôtes !
- Elise: C'èst bin ça m' fèye !
- Bèrta: Avou tot ça, on n'a nin co vèyu l' mayeûr !
- Babète: Dji vos-aî dit ènawêre qu'il aveut 'nnalè ! Asteûre, i dwèt ièsse bin lon !
- Sylvie: Il èst quékefiye rintrè è l' maujone ?
- Gabrièle: Djusse ! Alez, on rintère è m' maujone ! (Gabrièle, Bèrta èt Elise vûdenut à gauche)
- Sylvie: (qui va viè pa-d'zou l' burau) Confyance p'tit frère, ça va s'arindji ! (èle vûde à gauche)

Sin.ne 9: Robin - Babète - Twâne - Hipolite

- Robin: Èles sont vôyes ?
- Babète: (qui va rwaîti pa l' finièsse) Nin co ! ... Siya, lès v'la qui vûdenut dè l' comune ! ... Ça î èst, èles pètenut èvôyes !
- Robin: (i vûde di pa-d'zou l' burau) Pffff ! Èt dîre qui dj' trouveu qui Mayeûr à Bèrdouye su Moûse, ça n'èsteut nin fwârt intèressant !
- Babète: V'la lès gabelous qu'arivenut !
- Robin: Come li cavalèrîye qwè ! Toudi trop taurd !
- Twâne: (qui intère avou Hipolite qu'a in nwâr ouy) Mayeûr, dji démissionne !
- Hipolite: Èt mi ètou !
- Robin: Pouqwè don ?
- Twâne: Pace qui m' moman m'a dit qui si dj' continûweu d' boutè por vos, dji n' poureu pus r'mouchi è m' maujone !
- Hipolite: Èt por mi, c'èst l' min.me ! Èt d' pus, dj'aî r'ci in nwâr ouy di vosse soû !

- Robin: N' vos-è fiez nin, ça n' durera nin ! C'èst l'istwêre d'in djoû ou deûs, li timps qui lès-èsprits si rapaujenut ène miyète ! Vos n'aurez qu'a dwarmu vèci, i gn-a dè l' place dins li p'tit burau da costè !
- Hipolite: On va dwârmu à l' tête ?
- Robin: Dj'aî dès lits d' camps è m' maujone, dj'iraî vos lès qué ! Èt su ç' timps la, allez-è qué vos-afaîres !
- Twâne: Bon, si ç' n'èst qui pou in djoû ou deûs ! (Hipolite èt Twâne vûdenut à gauche)
- Babète: Bon bin mi, gn-a m' djoûrnéye qu'èst woute ! Dji m'î va èt dji sayeraî d' sawè qui-ce qui c'èst qui l' zigoto qu'èsteut avou vo moman ! A r'vèy Mayeûr !
- Robin: A r'vèy Babète ! ... Mayeûr ... Èt bin, on dira ç' qu'on vout, mins ç' n'èst nin si auji qu' ça ! Mayeûr ! Mins qué mèsî tos l' min.me !(i vûde à gauche)

RIDAU

ACTE II

PREÛMÍ TABLAU

Sin.ne 1 : Robin - Twâne - Hipolite

Robin è-st-achîd à s' bureau. Il è-st-an pijama. Il è-st-an trin di scrîre ène saqwè

Hipolite: (qui mouche di drwète an pijama) Mayeûr, dji n'è pout pus !

Robin: Qwè-ce qu'i gn-a co ?

Hipolite: Ça fé deûs eûres qui dj' saye èt qui dji n'arive nin à dwârmu !

Robin: Ah bon ?

Hipolite: Si vos n' mi trouvez nin èn-ôte place, dji démissionne !

Robin: Mins pouqwè don ?

Hipolite: C'èst Twâne, i ronfèle !

Robin: Bon, pou ç' nût-ci, vos n'avez qu'à dwârmu à m' place !

Hipolite: Èt vos ?

Robin: Dji prinraî l'vosse !

Hipolite: Boune tchance !

Robin: N' vos-è fiez nin por mi ! Quand dji dwâme, rin n' pout m' dispièrtè ! Vos p'lez vos-instalè, dji m' va awè tèrminè ! (li téléphone sone) Allo ! ... In momint s'i vos plaît ! (i pose li téléphone èt crîye) Twâne ! ... Twâne !

Hipolite: C'èst qui ?

Robin: A m'-n-idéye, ça dwèt ièsse si moman !

Twâne: (qui intère di drwète, an pijama) Vos-avez dandji d' mi ?

Robin: Téléphone !

Twâne: Por mi ? Dji m' dimande bin qui-ce qui ça pout bin ièsse ?

Robin: Dji mè l'dimande ètou !

Twâne: Allo ! ... Ah c'èst vos moman ! ... Ayi moman, ça va ! ... Non.na moman, dji n' pou mau d'awè freud ! ... Ayi moman, dji m' va sèrè li finièsse pou mi dwârmu ! ... N' vos-è fiez nin por mi savez moman, ça va 'nnalè ! ... Non moman, dji n' tin nin à démisionè, dji tin à m' place savez mi moman ! ... (Robin li fait in signe tot moustrant s' montre) Bon moman, dji vos laî pace qui dji su dins l' bureau du Mayeûr èt i voureut bin dwârmu ! ... Ayi, boune nût moman ! (i racroche) C'èsteut moman !

Robin: Dji n' m'è s'reut nin doutè !

Twâne: Bin Hipolite ! Qwè-ce qui vos fiez dins lit du Mayeûr ?

Hipolite: Bin, dji m' va sayi d' dwârmu va!

Robin: Èt nos-ôtes ètou ! Alez Twâne, v'nez avou mi ! (is vûdenut à drwète tot distindant l' lampe)

Sin.ne 2 : Hipolite - Sylvie - Robin - Twâne

L'uch di gauche si douve èt Sylvie intère

Sylvie: Robin, èyu ètez ?

Hipolite: Hin, qwè-ce qu'i s' passe ?

Sylvie: (qui alume) Hipo ?

Hipolite: Sylvie ?

Sylvie: Qwè-ce qui vos fiez là ?

Hipolite: Bin, c'èst vo frère qui m'a dit d' dwârmu vèci pace qu'à costè, dji n'î ariveut nin !

Sylvie: Ah bon ?

Hipolite: A cause di Twâne ... i ronfèle ! Vos v'lez vèy li Mayeûr ?

Sylvie: Ayi ! Enfin ... nin vraîmint ! Dji v'leut sawè comint-ce qui ça s'passeut vèci ! Mins dj'in.me ostant awè dès novèles di Robin tot causant avou vos!

Hipolite: On dit ça !

Sylvie: Mins siya mi p'tit pouyon ! Èt vo-n-ouy, ça va mia ?

Hipolite: Ça va ! Mins dji voureu bin sawè pouqwè-ce qui vos m'avez tapè d'ssus?

Sylvie: Dj'èsteu mwaîje pace qui vos n'avîz nin causè à Robin ! Vos m'è v'lez brâmint ?

Hipolite: Vos savez bin qui dji n' saureu nin vos-è v'lu, mi amoûr !

Sylvie: Qui vos-ètez djinti, mi canârd !

Robin: (dès coulisses) Twâne, ravèyez vos hon s'i vos plaît !

Hipolite: Atincion, c'èst l' Mayeûr ! Qwè-ce qu'i va dîre s'i vos vwèt vèci !

Sylvie: Bin, c'èst li qui dj' su v'nu vèy !

Hipolite: Quékefye, mins dji su seur qu'i va pinsè ôte tchose !

Sylvie: Èt adon ?

Hipolite: Èt adon, dji n'è saî rin, mins dji n' tin nin à ç' qu'i m' foute à l'uch !
Catching vos !

Sylvie: Èyu ?

Robin: (dès coulisses) Alez Twâne, chuvez m' !

- Hipolite: Rade ! (èle si catche pa-drî l' lit)
- Robin: (qui intère di drwète tot satchant Twâne qui dwâme à mitan) Hipolite, laîyez l' place à Twâne, c'est li qui va dwârmu vèci !
- Hipolite: Comint !
- Robin: Vos-avîz raîson, i ronfèle di trop ! Èt come dj'âî dins l'idéye d' dwârmu ène miyète, c'est li qui va coutchi vèci !
- Hipolite: Mins !
- Robin: Gn-a pont d' mins qui tègne ! Alez, zou, laîyez li l' place ! (Hipolite s'astampe èt Twâne si coutche à costè di Sylvie, sins s'è rinde compte) Èt asteûre, au dodo ! (is rèchenut à drwète tot distindant l' lampe)

Sin.ne 3 : Twâne - Sylvie - Gabrièle - Robin

- Gabrièle: (qui intère di gauche) Robin, èyu èstèz ! (Sylvie qui s'aveut rastampè si r'catche ossi rade èt Gabrièle alume. Èle vwèt Twâne dins l' lit èt l' prind pou Robin) Ah, vos-èstèz là mi p'tit gamin ! (èle li cheut ène miyète) Robin, Robin, dispièrtè vos hon s'i vos plaît !
- Twâne: (qui s' ravèye èt vwèt Gabrièle) Ah !
- Gabrièle: Twâne, qwè-ce qui vos fiez là ?
- Twâne: Mi ? Dji dwâme !
- Gabrièle: Èt Robin ?
- Twâne: Il è-st-à costè avou Hipolite, à cause qu'i parèt qui dji ronfèle !
- Gabrièle: Alez mè l' qué !
- Twâne: A ç'-t-eûre ci ?
- Gabrièle: Fiez ç' qui dj' vos dit !
- Twâne: Come vos v'lez ! (i vûde à drwète)
- Gabrièle: V'la m' fi qui dwâme à costè d' l'ovri dè l' comune ! On n'aura tot vèyu ! Quéne idéye qu'il a co ieû di n' pus v'lu fé ç' qui dj' vou !
- Robin: (qui intère di drwète avou Twâne qui va si r'coutchi èt ronflè) Moman ?
- Gabrièle: Robin, dji su v'nu in dérin co pou vos d'mandè di rintrè è l' maujone ! Vos n' v'lez pus ièsse Mayeûr, dji su d'acwârd èt c'est mi qui l' s'ra !
- Robin: Oh ! Ène pitite minute s'i vos plaît ! Dji n' v'leut pus ièsse Mayeûr, c'est l' vraî ! Mins asteûre, dj'âî candji d'idéye ! Vos vos-avez laîyi èmacralè pa l'

feume di Nameur èt pa in zigoto qui dji n' conèt nin ! Èt dj'aî dins l'idéye qui vos-alez au d'avant di byin dès miséres !

Gabrièle: Ah, c'est ça !

Robin: C'est ça qwè ?

Gabrièle: Vos-èstèz djalou !

Robin: Djalou ?

Gabrièle: Choutez m' pitit gamin, i m' chone qui dj'aî bin l' drwèt di r'fé m' vîye !

Robin: Pou ça, dji su bin d'acwârd avou vos !

Gabrièle: Èt Don César Gaspacho è-st-èn-ome come i faut!

Robin: Come i faut, ça, dj'è doute ! (Sylvie saye di vûdî sins s' fé vèy)

Gabrièle: Siya ! Èt come vos n' v'lez nin m' choutè, dji vos désérite ! Èt d' pus, c'est mi qui s'ra Mayeûr !

Robin: Ça, on vèra ! (i vwèt Sylvie, à quate pates, èst su Twâne qui dwâme èt fait signe à Robin di s' taîre) Sylvie ?

Gabrièle: Sylvie ? Qwè-ce qui vos fiez la ?

Sylvie: Bin ... dji ...

Gabrièle: Vos-estîz couthîye avou l' champète ?

Sylvie: Bin non.na, dji ...

Gabrièle: Non.na ! Non.na ! Dji vwèt bin qui ...

Robin: (riyant) Dji pinse qui dj'aî compris !

Gabrièle: Qwè-ce qui vos-avez compris ?

Robin: Èlle èsteut v'nu r'touvè s' galant ! (Sylvie li fait signe di s' taîre)

Gabrièle: C'est bin ç' qui dj' d'jeu ! Vos fréquentez avou l' champète asteûre ?

Sylvie: Mins non.na, c'è-st-avou Hipolite !

Gabrièle: Hipolite ! L'ovri dè l' comune ! Vos, mi fèye ! ... Mins qwè-ce qui vos fyîz couthîye avou l' champète d'abôrd ?

Robin: (riyant) Dji pinse qui c'est m' difaute, c'est mi qu'a amwinrnè l' champète vèci !

Gabrièle: Èt ça vos fait rîre ! Mins ça n' si passera nin come ça ! Alez, chuvez m' ! On z-è r'causera è l' maujone ! Èt vos, vos-alez aprinde à m' conèche ! Vos v'lez l' guère ! Èt bin vos l'aurez ! (èles vûdenut à gauche)

Robin: Pôve Sylvie ! Bon asteûre, on va sayi d' dwârmu ène miyète (i distind l' lampe èt s' couthche à costè d' Twâne)

RIDAU

DEÛSYIN.ME TABLAU

Sin.ne 1: Robin - Twâne - Hipolite - Babète

L'ridau s' douve su Robin èt Twâne qui dwâmenut èchone. Twâne èst pa-d'zou lès couvêrtès èt on n' pout nin li r'conèche. Babète intère di gauche avou dès « croissants ».

Babète: Alez bondjoû Mayeûr !

Robin: Hin qwè ! Qwè-ce qui s' passe vèci ?

Babète: Vos-avez bin dwârmu ?

Robin: Mins enfin Babète, qwè-ce qui vos v'nez fé dins m' tchambe ?

Babète: Ah pardon, nos n'estans nin dins vo tchambe mins dins vosse burau, à l' comune ! (èle aprèstéye li burau pou Robin d'jeunè)

Robin: A l' comune ? ... Ah ayi, dji m' sovint asteûre !

Babète: Quand dj'aî apris èyèr au nût qui vos-avîz ètou stî mètu à l'uch pa vo moman, dj'aî compris tot d' chûte qui vos vinrîz dwârmu vèci ! Dji vos-aî apwârtè ène saqwè pou d'jeunè !

Robin: Merci Babète ! (on z-ètind Twâne qui ronfèle)

Babète: (qui r'mârke enfin Twâne, sins l' riconèche èt qui d'vint mwaîje tot d'in côp) Mins dj'ènn aî pris qu' pou yunk ! (èle vûde à gauche)

Robin: Ça n' fait rin, on f'ra avou ! (i va à s' burau)

Hipolite: (qui intère di drwète) Bondjoû mayeûr, comint-ce qui ça va ?

Robin: Ça va ! Come ène saquî qu'a passè l' nût à costè d'in trin ! Achidez vos èt v'nez mindji ène saqwè ! C'èst Babète qui lès-a amwinrnè !

Hipolite: Ça c'èst djinti ! (Babète intère avou du cafè)

Robin: Seûlemint, i gn-a qu' pou yunk èt i faura laîyi in bokèt à Twâne !

Babète: Pou qwè fé ? Dj'aî ètou sondji à Twâne èt Hipolite savez !

Robin: Bin, pouqwè m'avez dit qui ...

Babète: Vos n' pinsez tos l' min.me nin qui vosse pouyète (èle moustère li lit) va mindji leû paurt ? (èle sièt deûs jate)

Hipolite: Qué pouyète ?

Babète: Li céne qui ronfèle !

Robin: Ah, dji comprend asteûre ! Ratindez, on l' va dispièrtè l' pouyète ! (i va ravèyi Twâne) Alez Twâne, ravèyez vos, il èst timps d' vos-astampè ! (Twâne si ravèye èt vûde dès couvêrtès)

Babète: Comint, vos-avez dwârmu avou ...

Robin: Ayi, mins chake di s' costè savez !

Twâne: (qui s'astampe) Gn-a ène saqwè à mindji ?

Babète: Ayi, c'est su l' burau ! (èle vûde)

Hipolite: Ène jate ?

Twâne: Ayi, dji vou bin ! (Hipolite li sièt) Dji n' saî nin si vos-èstèz come mi, mins dji n'aî nin su sèrè l'ouy dè l' nût !

Robin: Ah bon ! Damadje qui vos n'avez nin su sèrè vosse trape ètou !

Twâne: Pouqwè, dj'aî dit ène saqwè ?

Hipolite: Dji pinse qui mossieû l' mayeûr vout causè d' vos ronflemints !

Twâne: Mès qwè ? Impossibe, dji ronfèle nin !

Robin: Oudoubin vos n' vos-avez jamaîs oyu ?

Twâne: Ça, c'est possibe ètou !

Babète: (qui intèrè di drwète) Mossieû l' Mayeûr, gn-a l'ome qu'èsteut avou vosse moman qui voureut bin vos causè !

Robin: Asteûre ? Mins dji n' pout nin li r'cîre moussi come ça !

Babète: Djè lî dit di riv'nu pus taurd ?

Robin: Non.na, dji voureu bin sawè ç' qu'i m' vout ! Dji m' va m' candji à costè ! Alez vos deûs, v'nez avou mi ! (Babète riprind li d'jeunè èt vûde à gauche, Robin prind sès-afaîres èt vûde à drwète avou Twâne èt Hipolite)

Sin.ne 2 : César - Babète

Babète: (qui intèrè avou César) Si vos v'lez bin ratinde ène miyète, dji mè l' va qué !

César: Bin sour, avou vos, yè ratindreu min.me tote li djoûrnéye s'i faleut!

Babète: (fiant li jin.néye) Oh mossieû !

César: Comint mossieû ? Vos p'lez mè lomè César savez !

Babète: Come vos v'lez, mossieû ... César ! Mins César comint ?

César: Don César Gaspacho !

Babète: Èt bin dji va prévenu l' mayeûr !

César: Vos savez qui vos-èstèz yoliye ?

Babète: Oh mossieû ... César !

César: Yè souis ocupè tote li djoûrnéye, mins yè n'aî rin prévu au nût ... si vos v'lez ...

Babète: Dji n' saî nin si dj' pou ... (èle vûde à drwète)

César: (normalemint) Bèle pitite pouyète ! Mins ça n'a pont d' caurs, adon, pont d'intérêts !

Sin.ne 3 : Babète - Gabrièle - César - Robin

Robin: (qui intère di drwète, agayolè pus rade qu'abiyi, Babète intère avou mins vûde tot d' chûte à gauche) Mossieû ?

César: C'est vos l' mayeûr ?

Robin: Ayi c'est mi ! Èt vos, vos-èstèz qui ?

César: Yè mè lome Don César Gaspacho ! Yè souis li consèyi pèrsonèlé da madame Gabrièlè Aumaye .

Robin: D'abôrd, vos n' li sièrvirez nin à grand tchoses ! Mi moman n'a jamais chuvé lès consèys d'ène saquî !

César: Què vos d'jez ! Mins avou mi, si èle mi choute, èle s'ra bin rade Présidinté !

Robin: Présidenté ?

César: Si si ! Présidenté dè l' Walonîye !

Robin: D'abôrd, faudra co ratinde ! Pace qui si vos nè l' savez nin, nos-avans co in Rwè, èt ça pou tote li Bèljke !

César: Yè saî, mins ça, ça s'ra pou pu taurd ! Mossieû li Mayeûr, yè souis vènou vos trouvè pou vos proposè èn-arindjemint !

Robin: Qué n-arindjemint ?

César: Vos démissionè pou laîyi l' place à vo moman èt yè loui dimande dé vos trouvè oune pitite place à l' comoune !

Robin: Rin qu' ça !

César: Si !

Robin: Èt si dji n' vou nin ?

César: Yè souis sour qui vos li rigrèterez !

Robin: Dès menaces asteûres !

César: Non.na, dès consèys !

Robin: C'est l' vraî qui vos-èstèz consèyi ! Mins di totès façons, c'est non !

Gabrièle: (qui intère di gauche rouf rouf èt mwaîje) Robin, vos-alez m' dire tot d' chûte èyu-ce qu'èlle èst Sylvie ?

Robin: Hin qwè ?

Gabrièle: Sylvie ! Èyu-ce qu'èlle èst ?

- Robin: Bin, à l' maujone dji supôse ! (rwaîtant s' canada) Èt à ç'-t-eûre-ci, èle dwèt co ièsse an trin d' dwârmu !
- Gabrièle: Non.na ! Èlle a pètè évôye èt dji su seur qui vos savez bin èyu-ce qu'èlle èst !
- Robin: Èt mi dji vos dit qui dji n'è saî rin !
- Gabrièle: Vos mintez ! Vos l'avez toudi aîdi pou fé sès bièssetrîyes !
- Robin: Ça, c'èst co l' vraî ! Mins pou ç' còp-ci, dji n'î su pou rin !
- Gabrièle: Qui vos d'jez !
- Robin: Ayi, qui dji dit ! Mins rapaujez vos, min.me si dji saureu èyu-ce qu'èlle èst, dji n' vos l' direu nin !
- César: Vinez avou mi Gabrièlé, yè souis sour qu'èlle n'èst nin lon !
- Gabrièle: Oh César, vos-èstîz là ?
- César: Y'èsteut vènou pou vèy li mayeûr !
- Gabrièle: Pou qwè fé don ?
- César: Hé, come c'èst vo fî, yè vouleu lî proposè di s'arindji ! Pou què, aus élècsiones, i n'èst nin ridicule !
- Gabrièle: C'èst bin djinti d' vosse paurt savez César ! Mins i n'è vaut nin lès pwin.nes ! Laîyans l' vèla èt nos ratindrans lès-élècsions pou li spotchi ! Alez, v'nez avou mi, nos n'avans pus rin à fé vèci !
- César: Yè vos souis mi amoré ! (is vûdenut à gauche)

Sin.ne 4 : Babète - Robin

- Robin: (à l'uch di gauche) Babète !
- Babète: (qui intère) Vos-avez dandji d' mi ?
- Robin: I m' faut sawè au pus rade qui ce qui c'èst qui ç' boulome la !
- Babète: Nin possible dè l' sawè ? Dj'âi rwaîti dins l' fichier dè l' populacion, i gn-a pont di César Gaspacho ! I n'èst quékefîye nin Bèlje ?
- Robin: Quékefîye ! Mins i faut arivè à moustrè à m' moman qu'èlle a tcheut su in vaurin !
- Babète: D'acwârd avou vos ! D'alieûrs, i s' fout seuremint d' lèye pace qu'i m'a proposè in rendez-vous ci nût ci !
- Robin: Vola l'idéye !
- Babète: Quéne idéye ?
- Robin: Vos l' rèscontrez au nût, vos djouwez l' djeu èt on fait v'nu m' moman !

Babète: Nin quèstion !

Robin: Pouqwè ?

Babète: Dji su ène onète fèye savez mi ! Dji n' vou nin djouwè à ç' djeu la !

Robin: Min.me por mi ?

Babète: (èle balzine ène miyète) Min.me por vos ! Mins si vos v'lez, dj'âi èn-ôte idéye ! V'nez avou mi ! (is vûdenut à gauche)

Sin.ne 5 : Hipolite - Sylvie

Hipolite: (i toke pwîs intère di drwète) Pardon mossieû l' mayeûr, gn-a Twâne qui ... Tins, i n'est pus là ! (i vûde à gauche)

Sylvie: (èle douve l'uch du fond, rwaîte s'i gn-a nèlu èt mouche) Robin, Robin ! (èle vûde à drwète)

Hipolite: (qui rintère di gauche) Gn-a ène saquî ?

Sylvie: (qui rintère di drwète) Ah bondjoû Hipo ! Vos n'avez nin vèyu Robin ?

Hipolite: Non, dji cache ètou après ! Mins vos m' pourîz dire bondjoû pus djintimint !

Sylvie: (èle va dins sès brès) Èxcusez m' savez, mins dji su tote èfouffiye !

Hipolite: Pouqwè don ?

Sylvie: Dj'âi pètè èvôye di m' maujone !

Hipolite: Hin ?

Sylvie: Après ç' qu'i s'a passé ç' nût ci, dj'ènn aî ieû m' sô, èt dj'âi pètè èvôye pa l' finièsse di m' tchambe ! Èt dji su seur qui m' moman cache dèdjà après mi !

Hipolite: Vos-avez 'nnalè ... pou d' bon ?

Sylvie: Ayi ! Enfin, djusqu'à ç' qui m' moman r'vègne ène miyète lès pîds su l' tère !

Hipolite: Pouqwè ? Èle èvole ?

Sylvie: Bon Diè Hipo, ç' qui vos p'lez ièsse bièsse quand vos vos-î mètez !

Hipolite: Ah !

Sylvie: Èt asteûre, i faureut r'trouvè Robin ?

Hipolite: Dji vos l'âi d'djà dit, i n'est nin vèci !

Sylvie: I m' faut portant trouvè ène place èyu m' catchi !

Hipolite: Vos d'vez vos catchi ?

Sylvie: Bin ayi, pou qui m' moman ni m' trouve nin ! ... Dji m' va vèy Babète ! (èle vûde à gauche mins rintère ossi rade) V'la Elise èt Bèrta ! Èles cachent

quékefiye après mi ! Hipo, vos d'jez qui vos n' m'avez nin vèyûye ! (èle si catche pa-d'zou l' bureau, Hipolite d'meure stampè au mitan de l' place)

Sin.ne 6 : Hipolite - Sylvie - Elise - Bèrta -

Elise: (èle intère di gauche avou Bèrta - èles-ont dès matrakes) Bon, èyu-ce qu'il èst l' mayeûr ?

Hipolite: Dji n'aî nin vèyu Sylvie !

Bèrta: Qwè-ce qui raconte ç'-ti-là ?

Hipolite: Dji n'aî nin vèyu Sylvie !

Elise: Faut nin fé atincion, c'est seuremint l' djondu du viladje ! Parèt qu'i gn-a yunk dins chake !

Bèrta: Il èst quékefiye djondu, mins i va quand min.me nos dîre èyu-ce qu'il èst l' mayeûr !

Hipolite: Dji n'aî nin vèyu Sylvie !

Elise: A m'-n'idéye, quand vos lî aurez causè ène miyète avou vos machin (èle moustère si matrake), i s'ra seuremint pus bavârd ! Alez-è à costè avou li ! (Bèrta apougne Hipolite è l'èmwîn.ne à drwète - Elise prind l' téléphone èt fait in numéro) Allo, Nestor ! Passez m' mossieû César s'i vos plaît ! ... Vos lî d'jez qui c'est rapôrt au mayeûr ! Allo, Fèrnand ? Ayi va qu' c'est mi ! ... On n' l'a nin co trouvè mins ça n' va seuremint nin taurdji ! ... Li p'tite dinde a pètè èvôye ! Bon, dji m'ènn ocupe ètou ! A t't-à l'eûre mi canârd ! (èle racroche èt vwè Sylvie qui sayeut d' vûdî à gauche à quate pates) Pètard ! Li p'tite dinde ! (Sylvie vout pètè èvôye mins Elise li ratrape èt l'assome - Sylvie tchaît à l' tête)

Bèrta: (qui rintère avou Hipolite qu'èst makè èt qui n' comprind nin) Rin à faît, i n' vout rin dîre ! (vèyant Sylvie) Tins, qwè-ce qu'èlle a ieû ?

Elise: Èlle a trèbukè, dissus m' matrake ! ... Bon, on n' pout nin l' laîyi vèla ! (à Hipolite) Gn-a moyin di s' catchi vèci ?

Hipolite: Si catchi ?

Elise: Ayi, ène place èyu-ce qu'i gn-a nèlu qui va ?

Hipolite: Gn-a bin l' guèrni !

Bèrta: Èyu-ce qu'il èst ?

Hipolite: Faut 'nnaî di s' costè là ! (i moustère à drwète)

- Elise: Bon ! Vos, vos pèrdez Sylvie èt vos l' montez au guèrni !
- Hipolite: Pouqwè fé ?
- Elise: Pèrdez l' qu'on vos dit !
- Bèrta: Alez zou ! (èle lî done in côp d' matrake, i prind Sylvie su si spale èt is vûdenut à drwète avou Bèrta)
- Elise: Alez-è toudi, dji vos chû ! (au téléphone) Allo, Nestor ? Ah, c'est vos Fernand ! ... Bin ayi va qu' c'est mi ! ... Ayi, ène boune èt ène mwaîje ! ... Li boune ? Dj'aî r'trouvè l' bauchèle ! ... Ayi, mins li mwaîje, c'est qu'èlle a oyu nosse convèrsacion d'ènavêre èt qu'i dj'aî stî oblidji dè l' makè ! ... Non.na, dji l'aî catchi vèci, au guèrni ! Seûlemint, i va falu fé ène saqwè pace qui dji n' pouraî nin l'aurdè dèss-ans ! Èt après, i nos faura pètè èvôye ! ... Ça va, dji ratind vèci ! (èle racroche pwîs vûde à drwète)

Sin.ne 7 : Arlète - Simon

Arlète intère di gauche chûvûwe pa Simon qui n'arète nin d' fé dèss courbètes

- Simon: Dji vos-è prîye Madame li minisse, intrez èt fiez come è vo maujone.
- Arlète: Mèrci ! Robin n'est nin là ?
- Simon: I n' divreut nin ièsse bin lon savez madame li minisse ! C'est li qui m'a d'mandè èyèr au nût di v'nu vos ratinde à l' gâre ! Vos compèrdez, avou tos l' trayin qu'i gn-a vèci!
- Arlète: C'est s' bureau ?
- Simon: Ayi !
- Arlète: (Moustrant l' canapé-lit) Èt i gn-a ène saquî qui dwâme vèci ?
- Simon: Euh ... ayi, c'est li ! Pace qui s' moman l'a mètu à l'uch ! (i r'mèt li lit su canapé)
- Arlète: A l'uch ?
- Simon: Ayi, pace qu'èle vout ièsse mayeûr à s' place !
- Arlète: Gabrièle Aumaye ... Mayeûr ! Ça, ça s'reut l' mèyeûse di l'anéye ! Mins seûlemint, dji plin lès djins !
- Simon: Pouqwè, vos l' con'chez ?
- Arlète: Bin ayi va ! Ni rouvyez nin qui dj'aî stî è scole avou Robin !
- Simon: Vèci, à Bèrdouye su Moûse ?
- Arlète: Non.na, à Brussèle, à l' Université !

- Simon: Ah, dji m' dijeut ètou qui dji n' mi souveneut nin vos vèci ! Pace qui mi ètou dj'aî stî è scole avou Robin !
- Arlète: A Brussèle ?
- Simon: Non.na, vèci ! Nos-avans faît nos primaîre èchone!
- Arlète: Dji vwè !
- Simon: Vos vèyez qwè ?
- Arlète: Rin ... Euh, dji vou dîre qui si vos-avîz stî è scole à Brussèle avou Robin, dji m' souvinreu d' vos !
- Simon: Ah bon !
- Arlète: D'abôrd come ça, li mére Aumaye vout fé dè l' politike !
- Simon: Non.na, d'après Robin, c'est djustice pou l' fé aradji !
- Arlète: C'est sovint come ça qu'on coumince ! Mi, c'est pou fé aradji m'-n-ome qui dj'aî atakè ! Èt vèyez èyu-ce qui dj' su arivè !
- Simon: A Bèrdouye su Moûse ?
- Arlète: Non.na, Minisse ! ...
- Simon: Èt d' pus, Robin dit qu' c'è-st-à cause du galant qu'è-st-in vaurin èt dè l' feume di Nameûr !
- Arlète: Dji n' comprind nin grand tchoses à ç' qui vos d'jez, mins dji supôse qui Robin mi spliquera tos ça pus taurd ! Mins vos savez quékefiye pouqwè-ce qu'il a dandji d' mi ?
- Simon: Ayi ! Pou causè ausès djins !
- Arlète: Èt pou leûs dîre qwè ?
- Simon: Ah ça, dji n' saî nin au djustice, mins c'est pou moustrè ausès djins qu'in minisse feume faît confyance au Mayeûr di Bèrdouye su Moûse !
- Arlète: Ça n' divreut pont fé d' problin.mes ! Dji conèt Robin ! Sérieû, toudi bin mètu ! Il a tot ç' qu'i faut pou fé in mayeûr qu'èst présintâbe !

Sin.ne 8 : Simon - Arlète - Babète - Robin

Babète intère di gauche chûvûwe pa Robin qu'èst moussi à feume avou ène pèruke su sès tch'fias.

- Babète: Mins non.na qui vos n'avez nin l'air bièsse! (èle vwèt Simon èt Arlète) Ah, bondjoû madame ! Mossieû Roncin !
- Robin: (à paurt) Pètard ! Arlète !
- Arlète: Bondjoû !

Simon: Bondjoû Babète ! Dji vos présinte madame Arlète Singlè ! C'est nosse minisse di l'éducacion à l' région walone !

Babète: Madame li minisse !

Simon: Si vos v'lez bin nos laîyi, vos n'aurez qu'à r'cîre madame dins vo burau !

Babète: Qué madame ?

Simon: Bin, ... (moustrant Robin) Madame !

Babète: Ah, mins ça c'est ...

Robin: ... S' cousène !

Babète: Qwè !

Robin: Dji su s' cousène di Châlerwè ! V'nez Babète, nos-alans laîyi cès djins là paujère !

Arlète: Vos v'nez di Châlerwè ? Mi ètou ! Èt dji n' saî nin pouqwè, i m' chone qui dj' vos-aî d'djà vèyûwe quékepau !

Robin: Ça mi sbarereut, dji n'î aî jamaîs stî !

Arlète: Bizare ! Mossieû Roncin, si nos-alin.n' cachi après Robin ?

Simon: Come vos v'lez ! (is vûdenut à gauche)

Sin.ne 9 : Babète - Robin - César

Robin: Éh bin, dji l'aî scapè bèle ?

Babète: Pouqwè ?

Robin: C'è-st-ène camaråde da mi ! Mins èlle a toudi stî ène miyète à tch'fau su lès principes ! Èt d'pus, èlle a toudi ieû ène linwe d'aspic ! Si èle mi vwèt moussi à feume, èle ni voura jamaîs m'aîdi à d'meurè Mayeûr !

Babète: Èt adon ?

Robin: Èt, n' rouvyez nin qu'èlle èst minisse !

Babète: Minisse, minisse ! Minisse du tîmps pièrdu à n' rin fé ayi ! On vwèt tot d' chûte qu'èle ni dwèt nin si scrandi brâmint su ène djoûrnéye !

César: (qui intère di gauche èt vwèt qu'i gn-a ène saquî - du tîmps de l' sin.ne, i rwaîtera pou vèy s'i vwè Elise) Ah, bondjoû !

Babète: Ah mos... César ... Vos cachîz après l' Mayeûr ?

César: Ayi ... non ... Yè n'è saî nin co !

Babète: Dji vos présinte mi cousène

César: (alans ad'lé Robin) C'èst vosse cousène ?

- Babète: Ayi !
- César: Ah bon ! ... C'est l' vrai qui si on z-î rwaîte ène miyète di pus près ... Èle vos r'chone!
- Babète: (sbaréye) Vos trouvez ?
- César: Si si ! Èlle èst ossi yofîye qui vos !
- Babète: Dj'aî tuzè pou au nût , mins dji n' saureu nin ! Dj'aî brâmint d' travaye ! Mins dji su seûr qui Ro... euh ... Rolande n'a rin à fait lèye !
- César: Ah !
- Robin: Euh ... ayi ! Dji su min.me lîbe asteûre si vos v'lez !
- César: C'est bin djinti, mins yè nè saureu nin pou l' momint ! Vos n'avez nin vèyu Elise ?
- Babète: Elise ?
- César: Ayi, mi ... li coumére qu'èsteut avou nos-ôtes èyèr !
- Babète: Ah, li cène du C.P.A.S. di Nameur ! Non.na, dji n' l'aî nin co vèyûwe audjoûrdu !
- César: Ça n' fait rin, yè rivinraî pou taurd ! (i vûde à gauche)
- Babète: Raté !
- Robin: Ayi raté ! Fameûse idéye qui di m' fé moussi à feume pou p'lu l'èmacralè, gn-a nin à dire !
- Babète: Qwè-ce qui dj'è pou s'il a candji d'idéye mi !
- Robin: Èt mi don !
- Babète: N' vos-è fiez nin ! On trouvera bin ène saqwè !

Sin.ne 10 : Babète - Robin - Elise - Bèrta

Elise èt Bèrta intèrenut di drwète

- Babète: Bin ,qwè-ce qui vos fiez là hon vos ?
- Bèrta: Qwè-ce qu'on fait ?
- Elise: Bin ... On cache après l' mayeûr !
- Babète: Pou qwè fé ?
- Bèrta: Pou li cassè s' gueûy !
- Robin: (à paurt) Co toudi !
- Elise: C'est qui ç'-t-èlle là ?
- Babète: M' cousène ! ... Di Châlerwè !
- Elise: Èt qwè-ce qu'èle fait vèci ?

- Babète: Bin ... Djè li aî d'mandè di v'nu pou nos-aîdi à foute li mayeûr à l'uch !
- Bèrta: Bravo, ça è f'ra yène di pus pou l' manifèstacion di t't-à-l'eûre !
- Babète: Qué manifèstacion ?
- Elise: On va v'nu manifèstè d'avant l' comune come èyèr ! Mins audjoûrdu, si l' mayeûr ni vint nin donè s' démission, on casse tote li barake !
- Robin: Maria Dèyi !
- Bèrta: N' vos-è fiez nin ! Li mayeûr, c'è-st-in p'tit crèkion qui n' fait nin l' pwèd !
- Elise: Èt come i gn-a nin à awè peû du champète ...
- Bèrta: Bon ! On z-î va ?
- Babète: Alez-è toudi, on va vos chûre ! Dj'aî co ène saqwè à fé, èpwîs dj'arive !
- Elise: Èt l' cousène, èle pou v'nu asteûre !
- Babète: Non.na ! Euh ... Èlle èst timide, èt si dji n' su nin là !
- Bèrta: A tot d' chûte d'abôrd ! (èle vûde au fond avou Elise)
- Babète: (Robin va viè l' téléphone) Qwè-ce qui vos fiez ?
- Robin: Bin, dji m' va m' prévenu lès gabelous, rapôrt à l' manifèstacion !
- Babète: Pou qu'is-arivenut quand tot s'ra fini ? Non, laîyez m' fé ! On va organisè ène ôte manifèstacion !
- Robin: Pou qwè fé ?
- Babète: Pou ièsse conte l'ôte ! Laîyez m' fé qui dj' vos dit !
- Robin: Bon, come vos v'lez ! Mins mi, dji m' va 'nnalè m' candji, Arlète ni va seûremint nin taurdji à riv'nu !

Sin.ne 11 : Babète - Robin - Arlète - Simon

- Simon: (qui intère di gauche avou Arlète) Dji n' comprind nin madame li minisse !
Dji n' saî vraîmint nin èyu-ce qu'i pout bin ièsse !
- Arlète: Ça n' fait rin ! Djè l' va ratinde vèci ! (èle s'achîd dins l' fauteuil)
- Babète: Mossieû Roncin, vos pourîz v'nu avou mi ! Dj'aî ène saqwè d' fwârt impôrtant à vos dîre !
- Simon: C'èst qui ... Dji n' pout nin laîyi madame li minisse tote seûle !
- Arlète: Vos p'lez 'nnalè ! Èpwîs, dji n' s'raî nin tote seûle, dji m' va fé l' causète avou madame pou passè l' timps ! (èle moustère Robin)
- Robin: C'èst qui ... vos savez ...

Babète: Bon, bin on vos laî d'abôrd ! (èle vûde à gauche tot satchant Simon avou lèye)

Arlète: Vos 'nn alez nin m' laîyi tote seûle vèci à ratinde ç'-t-inocint d' Robin !

Robin: Inocint ?

Arlète: Ayi inocint ! Oh bin seûr, pou Bèrdouye su Moûse, i faît in mayeûr come i faut ! Mins i n' faut nin crwêre qui ça è faît ène saquî d' malin ! ... Mins, vos t'nez ça por vos hin ! Il n'èst nin fwârt malin mins il èst bin djinti, èt dji n' vou nin m' brouyi avou li !

Robin: Mins bin seûr savez ! Dji n' diraî rin ! ... Mins continuwè à m' causè d'li !

Arlète: Qui dj' vos cause di lî ? ... Ratindez qui dji vos raconte ... (li ridau si sère su lès dérènès paroles da Arlète) Quand nos-èstin.n' à l'unif, i gn-a ... saquantès-anéyes, il ariveut tot drwèt d' vèci ! Vos compèrdez li choc qui ça a d'vu li fé ... li capitale !

RIDAU

TRWÈSYIN.ME TABLAU

Sin.ne 1 : Robin - Arlète - Brâmint d'avant l' sin.ne

Robin: On dira ç' qu'on vout, mins c'est quand on z-ètind lès camarâdes dès djins qu'on pou z-aprinde à lès conèche !

Arlète: Èt co, dji n' vos-aî nin tot racontè !

Robin: Ayi, l'èst bon come ça ! Mins dj'aî tos l' min.me du mau à crwêre tot ç' qui vos m'avez racontè !

L'équipe da Gabrièle intère du fond de l' sâle tot scandant dès slogans anti-mayeûr (On vout ène feume pou Mayeûr ! - Li Mayeûr è-st-in couyon ! - Li Mayeûr è-st-in baudèt ! - A l'uch li Mayeûr !, ...) èt tot distribuwant dès tracts. L'équipe du mayeûr vûde dès coulisse èt va à l' rèsconte dès-ôtes tot scandans dès slogans pou l' mayeûr. Is s' rèscontèrenut d'avant l' sin.ne èt is s' batenut ! César d'meure pa-drî, bin à yûte. Su sin.ne, Arlète èt Robin rwaîtenut lès manifèstant. Twâne intère di drwète tot s' moussant, èt vûde à drwète chuvu pa Robin qui rintère ossi rade. Twâne arive d'avant l' sin.ne èt saye d'arètè li bagare ! I prend s' révolver èt satche in côp è l'air ! Tot l' monde si djoke èt Twâne cause

Twâne: Li mayeûr vou bin r'cîre ène délégacion ! Yène pou chake camps !

Chake équipe si rachone, font chonance di discutè pwîs Gabrièle, Bèrta, Elise, Simon, èt Babète chuyenut Twâne. César s'èva pa l' fond de l' sâle.

Sin.ne 2 : Robin - Arlète

Arlète: Is vègnenut vèci ?

Robin: Ayi, dj'aî dit au champète di leû fé crwêre qui l' mayeûr aleut lès r'cîre ! Mins come i n'èst nin là, vos n'aurez qu'à l' fé por li ! Vos qu'èstèz si maline, vos l' frez seûremint mia qui l' bièsse mayeûr di Bèrdouye su Moûse !

Arlète: Ayi, mins ... dji n'aî rin aprètè !

Robin: Aprètè ?

Arlète: Bin ayi qwè ! D'abitude, quand dji rèscontère dès djins, on m'a scrît ç' qui dji dwèt dîre !

Robin: Èt bin pou in côp, faura improvisè !

Arlète: Èt si dji dit dès bièssetrîyes ?

Robin: Nos n'èstans qu'à Bèrdouye su Moûse ! Si mossieû Gayet, maugré qu'il èst bièsse come sès pîds d'après vos, èst bon pou ièsse li mayeûr, ç' n'èst nin ène bièssetrîye d' pus qui f'ra l'afaîre !

Arlète: Ayi, come dji vwè, on z-èst du costè di s' mayeûr ! Èt on m'a laîyi causè pou p'lu tot li racontè !

Robin: (vwès normale) Non.na Arlète, dji v'leu seûlemint vèy ç' qui vos d'jez d' mi ! (il rauye si pèruke, Arlète èst sbaréye) Mins n' vos-è fiez nin, dji n' vos-è vou nin ! Dji vos conèt assez pou sawè qui quand on vos choute, vos n' savez pu vos djokè ! Surtout pou dîre du mau dès djins !

Sin.ne 3 : Robin - Arlète - Simon - Babète - Gabrièle - Bèrta - Elise - Twâne

Twâne: (dès coulisses) Vos ratindez vèci ! Dji m' va vèy si l' mayeûr èst prèsse !

Robin: Bon asteûre Arlète, à vos d' djouwè ! Mi, dji n' pou nin lès r'cîre à feume ! Vos m' divez bin ça ! (i r'mèt s' pèruke èt Twâne intère di gauche)

Arlète: C'èst bin pace qui c'èst vos ! Èt pace qui dji n'â jamais rin su vos r'fusè ! Mins faudra tos l' min.me mi dîre pouqwè-ce qui vos-èstèz moussi come ça ?

Robin: Pus taurd !

Twâne: Lès djins sont là Mayeûr !

Robin: Twâne, choutez m' ! Vos comprinrez qui dji n' pou nin r'cîre lès djins come ça ! Adon, c'èst madame li minisse qui l' va fé ! Èt mi, dji n' su nin l' mayeûr ! Compris ?

Twâne: C'èst madame li minisse qui va r'cîre lès djins !

Robin: Bin !

Twâne: Mins vos, vos-èstèz quand min.me li mayeûr, min.me si vos-èstèz moussi à feume !

Robin: On f'ra come si dji n' l'èsteut nin ! D'acwârd ?

Twâne: Come vos v'lez, c'èst vos l' mayeûr ! ... Dji lès pou fé mouchi ?

Robin: Ayi ! Èt mi, vaureut mia qui dji m'èva à costè ! (i vûde à drwète)

Sin.ne 4 : Simon - Arlète - Elise - Gabrièle - Bèrta

Arlète va s'achîde pa-drî l' burau èt lès-ôtes intèrenut di gauche.

Gabrièle: Èyu-ce qu'il èst li mayeûr ?

Arlète: I n'èst nin là pou l' momint, èt c'è-st-avou mi qui vos-alez causè madame Aumaye !

Gabrièle: Vos m' con'chez ?

Arlète: Ayi ! Arlète Singlè ! Ça n' vos dît rin ?

- Gabrièle: Arlète ? Mins c'est bin l' vraî qui c'est vos ! I faut dire qui ça fait in p'tit tims qui dji n' vos-aî pu vèyûwe ! Sauf à l' télé, mins l' télé, ça vos candje èn-ome ! Èt co d' pus si c'è-st-ène feume ! Mins dji su bin binauje di vos vèy vèci !
- Arlète: Èt bin dji vos choute !
- Gabrièle: Vos comprinrez, vos, ène feume, qu'i vaut mia awè ène feume pou comandè ène comune !
- Arlète: Ça dépend dès feumes !
- Gabrièle: Qwè-ce qui vos v'lez dire par là ?
- Arlète: Choutez madame Aumaye, ça fait dès-ans qui dj' vos conèt ! C'est l' vraî qui pou comandè, vos n'avez pont d' parèyes ! Mins seûlemint, mwinnè ène comune, ça n'est nin qui comandè ! Qwè-ce qui vos-avez fait come étude ?
- Gabrièle: Qwè-ce qui ça à vèy vèci ? Ça ni r'gârde à nèlu !
- Arlète: Ouh siya ! Lès djins dwèvenut conèche li cia, ou bin li cène qui lès dirijenut !
- Gabrièle: Bin, c'è-st-à dire qui ...
- Arlète: Vos 'nn avez pont fait !
- Gabrièle: Siya ! ... Enfin non ! Vos savez, di m' tims ! Èt d' pus, mi popa n'aureut jamaîs v'lu qui dj'èvaye è scole avou lès djins du viladje ! ... Vos compèrdez ... Mins dj'aî lî brâmint savez !
- Arlète: Ayi, c'est l' vaî, dji m' sovint ! Barbara Cartland èt San Antonio à catchète ! (li téléphone sone èt Arlète rèspond) Allo ? ... In momint, dji vos l' passe ! Madame Aumaye, c'est por vos !
- Gabrièle: Por mi ? (èle prind li téléphone) Ayi ! ... Qwè ! Mins ç' n'est nin possibe ! (èle tchaît achîde) ... Maria Dèyi mi p'tite fèye ! (èle braît)
- Arlète: Madame Aumaye, ça n' vos va nin ? (tèrtous vint ad'lé lèye èt Elise èt Bèrta vûdenut, sins s' fé vèy, à drwète)
- Babète: Il a arivè ène saqwè à Sylvie ?
- Gabrièle: Èlle a stî kidnapè !
- Arlète: Kidnapè ?
- Gabrièle: Ayi, èt i m' faut donè deûs cint mile francs pou qu'is mè l' rindenuche !
- Simon: Dji m' va prévenu l' champète !
- Gabrièle: Non, i n' faut nin ! Sins qwè, is-ont dit qu'is li tuwereut !

- Arlète: Vos d'vez aprustè lès caurs pou quand ?
- Gabrièle: Djè lès-aî avou mi !
- Simon: Comint, vos-avez deûs cint mile francs avou vos ?
- Gabrièle: Ayi, dj'aveu aprustè in chèque di deûs cint mile francs pou César, mi consèyi ! Èt dji d'veut li donè quand Robin aveut démisionnè !
- Babète: Ça èst bin payi, li mèsti d' consèyi !
- Gabrièle: D'alieûrs, c'èst César li min.me qui va d'vu leû mwinrnè l' chèque !
- Babète: Bin tins !
- Arlète: Mossieû Roncin, alez-è prév'nu l' champète qu'i dwèt survèyi l' comune èt arètè l' boulome qu'on lome César quand i vûdera di-d'ci ! (Simon vûde à gauche)
- Gabrièle: Mins enfin, qwè-ce qu'i vos prind ?
- Arlète: Vos n'avez nin co compris qui c'èst li qu'a enlevè Sylvie !
- Gabrièle: César ?
- Babète: Bin ayi qwè ! Ossi non, li cia qu'a kidnapè Sylvie n'aureut nin p'lu sawè qui vos-avîz in chèque di deûs cint mile francs avou vos !
- Gabrièle: Mins ayi, c'èst vraî ça !
- Arlète: Donez m' li chèque è alez-è r'djonde Robin qu'èst dins l' pîce da costè, dji m'ocupe di César ! (Gabrièle èt Babète vûdenut à drwète - Arlète s'achîd au bureau) Èt asteûre Arlète, couradje !

Sin.ne 5 : Arlète - César

- César: (qui intère di gauche) Bondjoû ! Vos n'avez nin vèyu madame Aumaye ?
- Arlète: Mossieû César dji supôse ?
- César: Ayi, c'èst mi ! Mins èyu-ce qu'èlle èst Gabrièle ?
- Arlète: Èle ni saureut nin vos r'cîre pou l' momint, mins èle m'a d'nè ène saqwè por vos !
- César: C'èst vos qu'avez l' chèque !
- Arlète: Ayi ! Mins èyu-ce qui vos d'vez li mwinrnè ?
- César: Euh ... dj'aî rendez-vous dins in p'tit cafè, au viladje da costè ! Mins après, dji n' saî nin qwè !
- Arlète: Fèyez bin atincion ! (èle li done li chèque èt César vûde à gauche)

Sin.ne 6 : Arlète - Gabrièle - Sylvie - Hipolite - Babète - Elise - Bèrta

Gabrièle, Babète, Sylvie, Hipolite intèrenut di drwète chuvus pa Elise èt Bèrta. Elise lès menace avou in coutia èt Sylvie èst t'nûwe pa Bèrta.

Elise: Achidez vos tèrtous dissu l' canapé !

Arlète: Qwè-ce qu'i s' passe vèci !

Elise: Taîje-tu, èt alez-è r'djonde lès-ôtes !

Babète: On fait qwè asteûre ?

Bèrta: On ratind !

Gabrièle: Èt qwè-ce qu'on ratind !

Elise: Qui Fèrnannd arive !

Gabrièle: Fèrnannd ?

Elise: Ou bin César si vos-in.mez mia !

Arlète: D'abôrd, on va ratinde longtims ! Pace qui si vos nè l' savîz nin, i vint djusse d'ènnalè avou l' chèque da madame Aumaye !

Elise: Qwè ?

Bèrta: Li vaurin ! Ratindez qui djè l' atrape ! (èle lache Sylvie èt vûde à gauche)

Sylvie: (èle va ad'lé Hipolite) Hipo, fiez ène saqwè !

Hipolite: C'èst l' vraî qu'asteûre, èlle èst tote seûle ! (is s'astampenut tèrtous èt vont viè Elise qui lès menace toudi avou s' coutia)

Elise: N' boudjez nin ou bin dji ...

Gabrièle: Vos qwè ?

Elise: Bin, dji ...

Gabrièle: Nos-èstans cink conte vos, vos frîz mia d' vos rinde ! (èle lache si coutia èt Hipolite li tint pa l' brès)

Sylvie: Èt Robin, èyu-ce qu'il èst ?

Elise: Qwè-ce qui dj'è saî hon mi ?

Arlète: I n'èsteut nin avou vos ?

Gabrièle: Bin non, on n' l'a nin vèyu !

Sin.ne 7 : Robin - Arlète - Gabrièle - Sylvie - Hipolite - Babète - Elise

Robin: (qui a mouchi su l' dérène tirade) N' vos-è fiez nin, dji su là !

Gabrièle

èt Sylvie: Robin ?

- Gabrièle: Qwè-ce qui vos fiez agayolè come ça ?
- Robin: Ah ça, c'è-st-ène idéye da Babète !
- Gabrièle: Èt bin m' fêye, dji n' vos félicite nin !
- Arlète: Èyu-ce qui vos-estîz ?
- Robin: Bin, dj'èsteu catchi à costè, èt quand dj'aî vèyu ène saquî mouchi, dji m'aî mètu dins l' drèsse ! Èt quand dj'aî vu qu'èle maneceut Sylvie, dji n'aî nin wasu boudji !
- Arlète: Èt come asteûre, i gn-a pupont d' dandji, vos-arivè !
- Hipolite: (qui tint toudi Elise) Èt avou ç'-t-èlle-ci, qwè-ce qu'on faît ?
- Arlète: Bah, vos n'avez qu'a l' laîyi 'nnalè ! Dj'aî dins l'idéye qu'èle èst pus bièsse qui méchante !
- Sylvie: Ni rouvyez quand min.me nin qu'èle m'a makè !
- Robin: Ç' n'èst nin ène pitite bosse qui pout lî fé du mau ! Qui du contraîre, ça lî aura quékefiye r'mètu lès-idéyes à place !
- Sylvie: Causez por vos !
- Gabrièle: Mins, gn-a ètou s' complice qu'à pètè èvôye avou m' chèque !
- Arlète: N'euchez nin peû ! I n' saura nin toutchi vos caurs ! Vos-avez mètu s' nom dissu l' chèque ! Enfin, si faus nom, César Gaspacho ! Ça mi sbarereut qu'i seuche è fé ène saqwè !
- Elise: Bin faît por li !
- Arlète: Alez, à r'vèy madame ! Mins qu'on n' vos vwèt pus par-ci savez ! (Elise vûde à gauche)
- Sylvie: Bon, bin mi, dji m'èva ètou ! Vos v'nez Hipo ?
- Gabrièle: Vos, vos d'meurez vèci ! Nos-avans èn-oû à pèlè totes lès deûs !
- Robin: Oh stop hin moman ! Vos n'alez nin ratakè ! Laîyez l' paujêre ène miyète. Èt si èle vwèt voltîy Hipolite, pouqwè nin ! C'è-st-in brâve gêrçon savez !
- Gabrièle: Vos pinsez ?
- Robin: Bin ayi va !
- Sylvie: Moman, s'i vos plaît !
- Gabrièle: Bon d'acwârd ! Mins n' rintrez nin trop taurd à l' maujone !
- Sylvie: Promis ! (èle vûde à gauche avou hipolite)
- Arlète: Èt mi, dji m'î va ètou ! Dji dwèt 'nnalè à Nameur pou l' consèy dès minisses ! Robin, vos savez mi mwinrnè djusqu'à l' gâre ?

Babète: Ratindez, dji dwè ‘nnalè par-là mi ! Èt d’ pus, dji n’ pinse nin qui l’ mayeûr
fuche abiyi pou sôrti !
Arlète: C’èst co l’ vraî ! Alez, à r’vèy !
Babète: A t’t-à l’eûre ! (èles vûdenut à gauche)

Sin.ne 8 : Robin - Gabrièle - Simon

Robin: Èt asteûre, vos v’lez co ièsse mayeûr ?
Gabrièle: Non m’ fi ! Aurdez vo place ! Après tot l’ trayin qu’i gn-a ieû vèci, dj’aî
compris qu’ ça n’èsteut nin in mèsti por mi !
Simon: (qui intère di gauche) Mayeûr, mayeûr ! V’nez rademint, i gn-a Twâne qu’a
ieû èn-acsidint !
Robin: Èn-acsidint ?
Simon: Ayi, quand César a vûdi did-ci, on z-a sayi d’ l’apici ! Mins il a stî pus rade
qui nos-ôtes !
Gabrièle: Ça, ça n’ mi sbare nin !
Simon: On z-a couru in bon momint après èt c’èst là qui Twâne a ieû s’-n-acsidint!
Robin: Mins qu’èst-ce qu’il a ieû ?
Simon: Il a tcheut dins l’ fosse à bigau d’amon Batisse ! I vos faut v’nu li r’qué,
pace qu’i gn-a nèlu qui vout li r’satchi d’ vèla !
Robin: Èt pouqwè-ce qui mi dji ...
Simon: Bin qwè, c’èst vos l’ mayeûr !
Robin: Vos vèyez moman : mayeûr, qué mèsti ! (is vûdenut à gauche èt l’ ridau si
sère)

RIDAU

Tirade

Gabrièle	101	Elise	65
Babète	100	Sylvie	66
Bèrta	25	Hipolite	75
César	44	Robin	212
Twâne	28	Simon	46
Arlète	59		